

RU
русскийБЕСКОНТАКТНЫЙ
ИНФРАКРАСНЫЙ ТЕРМОМЕТР

Руководство пользователя и условия гарантии

- Содержание**
- 1 Введение
 - 2 Комплектность
 - 3 Описание
 - 4 Меры безопасности
 - 5 Подготовка к работе
 - 6 Эксплуатация
 - 7 Несправности и меры по их устранению
 - 8 Технические характеристики
 - 9 Гарантийные обязательства

1. Введение

Поздравляем Вас! Вы приобрели современное многофункциональное устройство для измерения температуры - «Бесконтактный инфракрасный термометр LAICA, модель SA5900», в дальнейшем тексте «термометр». Термометр предназначен для быстрого и точного измерения температуры тела, температуры детского питания, комнатной температуры, температуры поверхности и воды (в ванной). Для обеспечения надежной и безопасной работы термометра крайне важно внимательно прочитать настоящее руководство пользователя и следовать ему в процессе эксплуатации.

Производитель не несет ответственности за работу термометра при нарушении правил эксплуатации, описанных в данном руководстве.

Сохраните Руководство пользователя на все время, планируемое для использования термометра.

2. Комплектность

- термометр
- руководство пользователя

1шт.

3. Описание

Термометр является многофункциональным устройством, использующим инфракрасную технологию для измерения температуры. Бесконтактный способ измерения температуры (на расстоянии 3-5 см) позволяет избежать контакта с телом ребенка или телом машины, даже не касаясь его, если需. Термометр также используется для измерения температуры жидкостей, например, детского питания или воды в ванной.

- измерение температуры на поверхности лба;
- измерение комнатной температуры;
- измерение температуры поверхности, в том числе и жидкости (метод «Сканирование»);
- память последних 32 измерений температуры (с указанием способа измерения).

4. Меры безопасности

- 1 Самостоятельный измерение температуры тела следует рассматривать как способ контроля состояния здоровья, но не в качестве основного метода диагностики и назначения лечения.
- 2 Термометр является прибором, требующим аккуратного обращения для обеспечения точности измерений.
- 3 Не подвергайте термометр воздействию прямых солнечных лучей и не храните его рядом с нагревательными приборами.
- 4 Не погружайте термометр в воду или иные жидкости! **При проекции на воду или иные жидкости!** Термометр может быть поврежден.
- 5 Не пытайтесь ремонтировать термометр самостоятельно! Попытка самостоятельного ремонта прекращает действие гарантийных обязательств. В случае поломки обращайтесь в сервисный центр.
- 6 Храните термометр в прохладном, сухом, защищенном от пыли и недоступном для детей месте.
- 7 Используйте только указанный тип батареек! Устанавливайте батареи только в стержни, соответствующие с указанной полярностью!
- 8 Не дотрагивайтесь до инфракрасного сенсора руками или предметами, которые могут его повредить!
- 9 Не используйте термометр в течение 30 минут после резкой смены температуры окружающей среды.
- 10 Не измеряйте температуру тела в течение 30 минут после приема пищи, купания или спорта.
- 11 Соблюдайте термометр в чистоте. Аккуратно протирайте его мягкой безворсовой тканью или специальными салфетками для компьютерной и видеотехники.

5. Подготовка к работе**5.1. Установка / замена элементов питания**

- 1 При установке или замене заряда батареек на экране термометра появится соответствующий символ (Рисунок 1). В данном случае их необходимо заменить, предварительно выключив термометр.
- 1.2 Откройте крышку отсека для батареек, сдвинув ее в направлении стрелки.
- 1.3 В случае замены извлеките старые батареи.
- 1.4 Вставьте новые батареи в термометр согласно указанной полярности.
- 1.5 Закройте крышку отсека для батареек.

Внимание! Установка и замена батареек должна проводиться только взрослыми! При замене батареек все данные предыдущих измерений в памяти устройства сохраняются.

5.2. Включение термометра

- 1 Включите термометр, нажав кнопку «On/Off».
- 2 На дисплее появятся все используемые символы (самопроверка), и произведут короткий звуковой сигнал.

5.3. Выбор режима измерения температуры

- 1 Выберите необходимый режим измерения температуры путем нажатия кнопки «Mode».
- 2 При каждом нажатии кнопки «Mode» будет звучать короткий звуковой сигнал.

- Измерение температуры тела: на дисплее отобразится надпись «Body»;
- Измерение комнатной температуры: на дисплее отобразится надпись «Room»;
- Измерение температуры поверхности, детского питания, воды в ванной: на дисплее отобразится надпись «Surface temp».

5.4. Выбор единиц измерения температуры

- 1 Термометр отображает результаты измерения температуры по Цельсию °C или по Фаренгейту °F.

HC54 - 03/2014

RU
русскийБЕСКОНТАКТНЫЙ
ИНФРАКРАСНЫЙ ТЕРМОМЕТР

Руководство пользователя и условия гарантии

- 5.4.2 Подготовьте термометр к работе согласно п.5.1-5.2.
5.4.3 Для выбора необходимой единицы измерения нажмите на термометре кнопку «C/F».

6. Эксплуатация

- 6.1 Измерение температуры тела
- 1 Подготовьте термометр к работе согласно п.5, установив при этом режим измерения температуры «Body».
 - 2 Поместите термометр на расстоянии 3-5 см ко лбу в районе виска. **Внимание!** Не подносите термометр плотно к телу во избежание попадки термометра и получения неправильных результатов измерения!

6.3 Нажмите кнопку «SCAN». Позвут короткий звуковой сигнал, и результат измерения отобразится на дисплее.

6.4 Термометр отключится самостоятельно через 60 секунд, если его не использовать. Для принудительного отключения нажмите кнопку «Off».

6.5 При следующем включении термометр автоматически выберет режим измерения температуры тела «Body».

Примечание: временной интервал между несколькими измерениями подряд должен составлять не менее 15 секунд.

6.6 Нажмите кнопку «Scan». Позвут короткий звуковой сигнал, и результат измерения отобразится на дисплее.

6.7 Термометр отключится самостоятельно через 60 секунд, если его не использовать. Для принудительного отключения нажмите кнопку «Off».

6.8 При следующем включении термометр автоматически выберет режим измерения температуры тела «Room».

Примечание: временной интервал между несколькими измерениями подряд должен составлять не менее 15 секунд.

6.9 Нажмите кнопку «Scan». Позвут короткий звуковой сигнал, и результат измерения отобразится на дисплее.

6.10 Термометр отключится самостоятельно через 60 секунд, если его не использовать. Для принудительного отключения нажмите кнопку «Off».

6.11 Содержание памяти термометра автоматически запоминается в течение 30 минут после отключения.

Примечание: временной интервал между несколькими измерениями подряд должен составлять не менее 15 секунд.

6.12 Нажмите кнопку «Scan». Позвут короткий звуковой сигнал, и результат измерения отобразится на дисплее.

6.13 Термометр отключится самостоятельно через 60 секунд, если его не использовать. Для принудительного отключения нажмите кнопку «Off».

6.14 При следующем включении термометр автоматически выберет режим измерения температуры тела «Surface temp».

Примечание: временной интервал между несколькими измерениями подряд должен составлять не менее 15 секунд.

6.15 Нажмите кнопку «Scan». Позвут короткий звуковой сигнал, и результат измерения отобразится на дисплее.

6.16 Термометр отключится самостоятельно через 60 секунд, если его не использовать. Для принудительного отключения нажмите кнопку «Off».

6.17 При следующем включении термометр автоматически выберет режим измерения температуры тела «Room».

Примечание: временной интервал между несколькими измерениями подряд должен составлять не менее 15 секунд.

6.18 Нажмите кнопку «Scan». Позвут короткий звуковой сигнал, и результат измерения отобразится на дисплее.

6.19 Термометр отключится самостоятельно через 60 секунд, если его не использовать. Для принудительного отключения нажмите кнопку «Off».

6.20 При следующем включении термометр автоматически выберет режим измерения температуры тела «Body».

Важно! Всегда тщательно перемешивайте и проверяйте температуру детского питания перед кормлением ребенка, даже если предварительно Вы измерили ее термометром!

Примечание: временной интервал между несколькими измерениями подряд должен составлять не менее 15 секунд.

6.21 Нажмите кнопку «Scan». Позвут короткий звуковой сигнал, и результат измерения отобразится на дисплее.

6.22 Термометр отключится самостоятельно через 60 секунд, если его не использовать. Для принудительного отключения нажмите кнопку «Off».

6.23 При следующем включении термометр автоматически выберет режим измерения температуры тела «Room».

Важно! Всегда тщательно перемешивайте и проверяйте температуру детского питания перед кормлением ребенка, даже если предварительно Вы измерили ее термометром!

Примечание: временной интервал между несколькими измерениями подряд должен составлять не менее 15 секунд.

6.24 Нажмите кнопку «Scan». Позвут короткий звуковой сигнал, и результат измерения отобразится на дисплее.

6.25 Термометр отключится самостоятельно через 60 секунд, если его не использовать. Для принудительного отключения нажмите кнопку «Off».

6.26 При следующем включении термометр автоматически выберет режим измерения температуры тела «Surface temp».

Важно! Всегда тщательно перемешивайте и проверяйте температуру детского питания перед кормлением ребенка, даже если предварительно Вы измерили ее термометром!

Примечание: временной интервал между несколькими измерениями подряд должен составлять не менее 15 секунд.

6.27 Нажмите кнопку «Scan». Позвут короткий звуковой сигнал, и результат измерения отобразится на дисплее.

6.28 Термометр отключится самостоятельно через 60 секунд, если его не использовать. Для принудительного отключения нажмите кнопку «Off».

6.29 При следующем включении термометр автоматически выберет режим измерения температуры тела «Room».

Важно! Всегда тщательно перемешивайте и проверяйте температуру детского питания перед кормлением ребенка, даже если предварительно Вы измерили ее термометром!

Примечание: временной интервал между несколькими измерениями подряд должен составлять не менее 15 секунд.

6.30 Нажмите кнопку «Scan». Позвут короткий звуковой сигнал, и результат измерения отобразится на дисплее.

6.31 Термометр отключится самостоятельно через 60 секунд, если его не использовать. Для принудительного отключения нажмите кнопку «Off».

6.32 При следующем включении термометр автоматически выберет режим измерения температуры тела «Body».

Важно! Всегда тщательно перемешивайте и проверяйте температуру детского питания перед кормлением ребенка, даже если предварительно Вы измерили ее термометром!

Примечание: временной интервал между несколькими измерениями подряд должен составлять не менее 15 секунд.

6.33 Нажмите кнопку «Scan». Позвут короткий звуковой сигнал, и результат измерения отобразится на дисплее.

6.34 Термометр отключится самостоятельно через 60 секунд, если его не использовать. Для принудительного отключения нажмите кнопку «Off».

6.35 При следующем включении термометр автоматически выберет режим измерения температуры тела «Room».

Важно! Всегда тщательно перемешивайте и проверяйте температуру детского питания перед кормлением ребенка, даже если предварительно Вы измерили ее термометром!

Примечание: временной интервал между несколькими измерениями подряд должен составлять не менее 15 секунд.

6.36 Нажмите кнопку «Scan». Позвут короткий звуковой сигнал, и результат измерения отобразится на дисплее.

6.37 Термометр отключится самостоятельно через 60 секунд, если его не использовать. Для принудительного отключения нажмите кнопку «Off».

6.38 При следующем включении термометр автоматически выберет режим измерения температуры тела «Body».

Важно! Всегда тщательно перемешивайте и проверяйте температуру детского питания перед кормлением ребенка, даже если предварительно Вы измерили ее термометром!

Примечание: временной интервал между несколькими измерениями подряд должен составлять не менее 15 секунд.

6.39 Нажмите кнопку «Scan». Позвут короткий звуковой сигнал, и результат измерения отобразится на дисплее.

6.40 Термометр отключится самостоятельно через 60 секунд, если его не использовать. Для принудительного отключения нажмите кнопку «Off».

6.41 При следующем включении термометр автоматически выберет режим измерения температуры тела «Room».

Важно! Всегда тщательно перемешивайте и проверяйте температуру детского питания перед кормлением ребенка, даже если предварительно Вы измерили ее термометром!

Примечание: временной интервал между несколькими измерениями подряд должен составлять не менее 15 секунд.

6.42 Нажмите кнопку «Scan». Позвут короткий звуковой сигнал, и результат измерения отобразится на дисплее.

6.43 Термометр отключится самостоятельно через 60 секунд, если его не использовать. Для принудительного отключения нажмите кнопку «Off».

6.44 При следующем включении термометр автоматически выберет режим измерения температуры тела «Body».

Важно! Всегда тщательно перемешивайте и проверяйте температуру детского питания перед кормлением ребенка, даже если предварительно Вы измерили ее термометром!

Примечание: временной интервал между несколькими измерениями подряд должен составлять не менее 15 секунд.

6.45 Нажмите кнопку «Scan». Позвут короткий звуковой сигнал, и результат измерения отобразится на дисплее.

6.46 Термометр отключится самостоятельно через 60 секунд, если его не использовать. Для принудительного отключения нажмите кнопку «Off».

6.47 При следующем включении термометр автоматически выберет режим измерения температуры тела «Room».

Важно! Всегда тщательно перемешивайте и проверяйте температуру детского питания перед кормлением ребенка, даже если предварительно Вы измерили ее термометром!

Примечание: временной интервал между несколькими измерениями подряд должен составлять не менее 15 секунд.

6.48 Нажмите кнопку «Scan». Позвут короткий звуковой сигнал, и результат измерения отобразится на дисплее.

6.49 Термометр отключится самостоятельно через 60 секунд, если его не использовать. Для принудительного отключения нажмите кнопку «Off».

6.50 При следующем включении термометр автоматически выберет режим измерения температуры тела «Body».

Важно! Всегда тщательно перемешивайте и проверяйте температуру детского питания перед кормлением ребенка, даже если предварительно Вы измерили ее термометром!

Примечание: временной интервал между несколькими измерениями подряд должен составлять не менее 15 секунд.

IT Italiano	TERMOMETRO A INFRAROSSI FRONTELE A DISTANZA Istruzioni e garanzia	IT Italiano	TERMOMETRO A INFRAROSSI FRONTELE A DISTANZA Istruzioni e garanzia	IT Italiano	TERMOMETRO A INFRAROSSI FRONTELE A DISTANZA Istruzioni e garanzia	GB English	NON-CONTACT FOREHEAD INFRARED THERMOMETER Instructions and warranty	GB English	NON-CONTACT FOREHEAD INFRARED THERMOMETER Instructions and warranty
E importante prima dell'utilizzo leggere attentamente e per intero le istruzioni e le avvertenze contenute. Presentare libretto e conservare con cura. Il termometro è pensato per la misurazione corporea in modo assolutamente preciso e indoloro. La nuova tecnologia di rilevamento ad infrarossi si traduce in una maggiore affidabilità e soprattutto durata dello strumento. L'innovativa modalità "a distanza" lo rende ideale per le misurazioni sui bambini. Con ampio display LCD per una facile lettura. Misura la temperatura corporea, ambientale e di superfici e liquidi caldi. È dotato di segnale acustico di misurazione automatica di spegnimento automatico dopo 60 secondi di inattività che allunga la durata delle batterie.									
UNA INADEGUATA PULIZIA DELLA SONDA PUÒ CAUSARE RILEVAZIONI DI TEMPERATURA NON ATTENDIBILI									
1) Pulire ed asciugare la tempia dove sarà punita la sonda.									
2) Accendere il termometro premendo il tasto "On", sul display, solo per pochi secondi, si accendono tutti i simboli di funzione e l'apparecchio emette un breve segnale acustico.									
3) Selezionare il tipo di misurazione che si vuole effettuare premendo il tasto "Mode": - Temperatura frontale: il display visualizza la parola "Front". - Temperatura ambientale: il display visualizza la parola "Room". - Temperatura di superfici e liquidi caldi: il display visualizza la parola "Surface temp". Ogni volta che si preme un tasto il dispositivo emette un breve segnale acustico.									
4) Puntare la sonda alla tempia destra oppure sinistra ad una distanza di circa 3-5 cm.									
5) Premere il tasto "Scan", l'apparecchio emette un breve segnale acustico e sul display appare il valore misurato.									
6) L'apparecchio si spegnerà automaticamente dopo 60 secondi di non utilizzo, oppure è possibile spegnerlo premendo il tasto "Off". Quando viene riacceso, il display visualizza la funzione di rilevazione temperatura frontale.									
AVVERTENZE GENERALI									
1) Auto-misurazione significa controllo, non diagnosi o trattamento. I valori insolti devono sempre essere discussi con il proprio medico. In nessuna circostanza si devono modificare i dosaggi di qualsiasi farmaco prescritto dal proprio medico.									
2) Il termometro frontale è uno strumento sensibile. Maneggiarlo con cura e non esporlo ad urti meccanici. Non stringere, piegare, far cadere o fare a pezzi il termometro.									
3) Tenere tutti gli oggetti elettronici lontano dalla sonda del termometro.									
4) Non esporre il termometro a temperature estreme, ai raggi diretti del sole e non conservarlo in prossimità di fonti di calore. Conservare in luoghi asciutti e puliti.									
5) Non toccare con la sonda la sonda o non smontare il termometro.									
6) Non immergere l'apparecchio nell'acqua e in altri liquidi.									
7) Non usare il termometro frontale per rilevare la temperatura rettale, orale o ascellare.									
8) La precisione della misurazione può essere compromessa da: sudorazione accentuata della fronte, sudore, umidità, fumo, calore, vento, pioggia, neve, gelo.									
9) Pulire la tempia dove sarà punita la sonda prima di ogni rilevazione.									
10) Rilevare la temperatura lontano dalla luce diretta del sole e del vento.									
11) Questo termometro deve essere usato per rilevare la temperatura alla fronte (ad una distanza di 3-5 cm).									
12) Tenere il termometro in mano troppo a lungo può causare una rilevazione più bassa della temperatura corporea da parte della sonda.									
13) Non rilevare la temperatura nei trenta minuti successivi alla pratica di attività fisica e dopo il bagno.									
LA FEBBRE									
La febbre deve essere considerata un sintomo e non una malattia: in genere, è il segnale che l'organismo sta combattendo contro un'infezione. Essa, infatti, rappresenta una reazione di difesa dell'organismo caratterizzata dall'aumento della temperatura corporea a 37°C e dall'espansione dei vasi sanguiferi e respiratori.									
La temperatura normale dell'interno dell'organismo è di circa 37,5°C e infatti il valore misurato con metodo rettale: la temperatura misurata nella bocca è inferiore di 0,5°C circa (37°C) mentre quella assiale è superiore di 1°C circa (38°C). Da questo si deduce l'importanza di una corretta rilevazione della temperatura che ha effettuato con mezzi validi e possibilmente in tutti i casi in cui la temperatura dell'organismo potrebbe essere fisiologicamente più elevata (ai risvegli dopo i pasti). In questo caso sono la temperatura e influenzata da molti fattori:									
• età (risvegli elettrici della persona (metabolismo individuale);									
• stadi (fisiologici e patologici) dell'età); Nel bambino la temperatura varia con maggiore intensità, rapidità e frequenza;									
• abbigliamento;									
• ora del giorno (al mattino la temperatura corporea è più bassa e aumenta nel corso della giornata);									
• attività fisica e psichica effettuata;									
• malattia;									
• fase del ciclo mestruale.									
E' necessario tenere presente che la temperatura cutanea è particolarmente influenzabile dalla temperatura orale e rettale. La temperatura rilevata alla fronte risulta attenibile in quanto a pochi millimetri dalla pelle della fronte passa l'arteria temporale che porta il sangue al cervello. Però il vostro nuovo termometro frontale con la sonda ad infrarossi non è attento alle variazioni della temperatura cutanea.									
Quindi la rilevazione della temperatura frontale deve essere molto accurata in quanto non è attenibile e infatti il valore misurato con metodo rettale: la temperatura misurata nella bocca è inferiore di 0,5°C circa (37°C) mentre quella assiale è superiore di 1°C circa (38°C). Da questo si deduce l'importanza di una corretta rilevazione della temperatura che ha effettuato con mezzi validi e possibilmente in tutti i casi in cui la temperatura dell'organismo potrebbe essere fisiologicamente più elevata (ai risvegli dopo i pasti). In questo caso sono la temperatura e influenzata da molti fattori:									
• età (risvegli elettrici della persona (metabolismo individuale);									
• stadi (fisiologici e patologici) dell'età); Nel bambino la temperatura varia con maggiore intensità, rapidità e frequenza;									
• abbigliamento;									
• ora del giorno (al mattino la temperatura corporea è più bassa e aumenta nel corso della giornata);									
• attività fisica e psichica effettuata;									
• malattia;									
• fase del ciclo mestruale.									
E' necessario tenere presente che la temperatura cutanea è particolarmente influenzabile dalla temperatura orale e rettale. La temperatura rilevata alla fronte risulta attenibile in quanto a pochi millimetri dalla pelle della fronte passa l'arteria temporale che porta il sangue al cervello. Però il vostro nuovo termometro frontale con la sonda ad infrarossi non è attento alle variazioni della temperatura cutanea.									
Quindi la rilevazione della temperatura frontale deve essere molto accurata in quanto non è attenibile e infatti il valore misurato con metodo rettale: la temperatura misurata nella bocca è inferiore di 0,5°C circa (37°C) mentre quella assiale è superiore di 1°C circa (38°C). Da questo si deduce l'importanza di una corretta rilevazione della temperatura che ha effettuato con mezzi validi e possibilmente in tutti i casi in cui la temperatura dell'organismo potrebbe essere fisiologicamente più elevata (ai risvegli dopo i pasti). In questo caso sono la temperatura e influenzata da molti fattori:									
• età (risvegli elettrici della persona (metabolismo individuale);									
• stadi (fisiologici e patologici) dell'età); Nel bambino la temperatura varia con maggiore intensità, rapidità e frequenza;									
• abbigliamento;									
• ora del giorno (al mattino la temperatura corporea è più bassa e aumenta nel corso della giornata);									
• attività fisica e psichica effettuata;									
• malattia;									
• fase del ciclo mestruale.									
E' necessario tenere presente che la temperatura cutanea è particolarmente influenzabile dalla temperatura orale e rettale. La temperatura rilevata alla fronte risulta attenibile in quanto a pochi millimetri dalla pelle della fronte passa l'arteria temporale che porta il sangue al cervello. Però il vostro nuovo termometro frontale con la sonda ad infrarossi non è attento alle variazioni della temperatura cutanea.									
Quindi la rilevazione della temperatura frontale deve essere molto accurata in quanto non è attenibile e infatti il valore misurato con metodo rettale: la temperatura misurata nella bocca è inferiore di 0,5°C circa (37°C) mentre quella assiale è superiore di 1°C circa (38°C). Da questo si deduce l'importanza di una corretta rilevazione della temperatura che ha effettuato con mezzi validi e possibilmente in tutti i casi in cui la temperatura dell'organismo potrebbe essere fisiologicamente più elevata (ai risvegli dopo i pasti). In questo caso sono la temperatura e influenzata da molti fattori:									